



SLOVENSKI STANDARD SIST EN 60335-2-15:1997

01-junij-1997

Nadomešča:

SIST EN 60335-2-15:1995

Varnost gospodinjskih in podobnih električnih aparatov - 2-15. del: Posebne zahteve za aparate za gretje tekočin (IEC 60335-2-15:1995)

Safety of household and similar electrical appliances -- Part 2-15: Particular requirements for appliances for heating liquids

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2-15: Besondere Anforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues -- Partie 2-15: Règles particulières pour les appareils de chauffage des liquides

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-15:1996

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.040.50	Majhni gospodinjski aparati	Small kitchen appliances

SIST EN 60335-2-15:1997

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-15:1997](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/73d63693-5673-4e38-ad4c-c72273bdf636/sist-en-60335-2-15-1997>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-15

April 1996

ICS 97.040.20

Supersedes EN 60335-2-15:1990 and its amendments

Descriptors: Household electrical appliances, heating household electrical appliances, liquids, safety requirements, protection against electric shock, fire protection, protection against mechanical hazard

English version

Safety of household and similar electrical appliances
Part 2: Particular requirements for appliances for heating liquids
(IEC 335-2-15:1995)

Sécurité des appareils
électrodomestiques et analogues
Partie 2: Règles particulières pour les
appareils de chauffage des liquides
(CEI 335-2-15:1995)

Sicherheit elektrischer Geräte für den
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke
Teil 2: Besondere Anforderungen für
Geräte zur Flüssigkeitserhitzung
(IEC 335-2-15:1995)

(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-15:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/73d63693-5673-4e38-ad4c-c72273bdf636/sist-en-60335-2-15-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/73d63693-5673-4e38-ad4c-c72273bdf636/sist-en-60335-2-15-1997>

This European Standard was approved by CENELEC on 1995-11-28. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 61/895/DIS, future fourth edition of IEC 335-2-15, prepared by the IEC Technical Committee 61 was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as EN 60335-2-15 on 1995-11-28.

The following dates are applicable:

- latest date by which the EN has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 1996-09-01
- date on which national standards conflicting with the EN have to be withdrawn (dow) 1998-09-01

For products which have complied with EN 60335-2-15:1990 and its amendments A1:1991, A2:1992, A52:1992 and A3:1993 before 1998-09-01, as shown by the manufacturer or by a certification body, this previous standard may continue to apply for production until 2003-09-01.

This standard has to be used in conjunction with EN 60335-1, Safety of household and similar electrical appliances, Part 1: General requirements. It was established on the basis of the 1994 edition of that standard. Amendments and revisions of part 1 have also to be taken into account and the dates when such changes become applicable will be stated in the relevant amendment or revision of part 1.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1, so as to convert it into the European Standard: Safety requirements for electrical appliances for heating liquids for household and similar use.

Where a particular subclause of part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text of part 1 is to be adapted accordingly.

Subclauses which are additional to those in part 1 are numbered starting with 101.

There are no special national conditions causing a deviation from this European Standard, other than those listed in annex ZA to EN 60335-1.

National deviations from this European Standard are listed in annex ZB and are in addition to those in EN 60335-1.

NOTE - The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in clause 2. When a definition of part 1 concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 335-2-15:1995 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

Annex ZB (informative)**A-deviations**

Addition:

ClauseDeviation**Austria** (Kesselgesetz, BGBl. Nr. 211/1992(

Pressure vessels must comply with the decree "Kesselgesetz", BGBl. Nr. 211/1992.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-15:1997](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/73d63693-5673-4e38-ad4c-c72273bdf636/sist-en-60335-2-15-1997)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/73d63693-5673-4e38-ad4c-c72273bdf636/sist-en-60335-2-15-1997>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-15:1997](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/73d63693-5673-4e38-ad4c-c72273bdf636/sist-en-60335-2-15-1997>

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC
335-2-15**

Quatrième édition
Fourth edition
1995-11

**Sécurité des appareils électrodomestiques
et analogues**

**Partie 2:
Règles particulières pour les appareils
de chauffage des liquides**

**Safety of household and similar
electrical appliances**

**Part 2:
Particular requirements for appliances
for heating liquids**

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

© CEI 1995 SIST EN 60335-2-15:1997 **Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved**
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/73d63693-5673-4e38-ad4c->

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

**CODE PRIX
PRICE CODE**

S

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

CONTENTS

	Page
FOREWORD	5
Clause	
1 Scope	9
2 Definitions	11
3 General requirement	13
4 General conditions for the tests	15
5 Void	15
6 Classification	15
7 Marking and instructions	15
8 Protection against access to live parts	19
9 Starting of motor-operated appliances	19
10 Power input and current	19
11 Heating	19
12 Void	23
13 Leakage current and electric strength at operating temperature	23
14 Void	23
15 Moisture resistance	23
16 Leakage current and electric strength	25
17 Overload protection of transformers and associated circuits	25
18 Endurance	25
19 Abnormal operation	27
20 Stability and mechanical hazards	29
21 Mechanical strength	29
22 Construction	29
23 Internal wiring	35
24 Components	35
25 Supply connection and external flexible cords	37
26 Terminals for external conductors	37
27 Provision for earthing	37
28 Screws and connections	39
29 Creepage distances, clearances and distances through insulation	39
30 Resistance to heat, fire and tracking	39
31 Resistance to rusting	39
32 Radiation, toxicity and similar hazards	39
Annexes	41

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-15:1997

<http://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/73d63693-5673-4e38-ad4c-c72273bdf636/sist-en-60335-2-15-1997>

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR
ELECTRICAL APPLIANCESPart 2: Particular requirements for appliances
for heating liquids

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international cooperation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by technical committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 3) They have the form of recommendations for international use published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.

This part of International Standard IEC 335 has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

It forms the fourth edition of IEC 335-2-15 and replaces the third edition and its amendments.

The text of this part is based on the following documents:

DIS	Report on voting
61/895/DIS	61/985/RVD

SIST EN 60335-2-15:1997

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This part 2 is to be used in conjunction with the latest edition of IEC 335-1 and its amendments. It was established on the basis of the third edition (1991) of that standard.

This part 2 supplements or modifies the corresponding clauses in IEC 335-1, so as to convert that publication into the IEC standard: Safety requirements for electrical appliances for heating liquids for household and similar use.

Where a particular subclause of part 1 is not mentioned in this part 2, that subclause applies as far as is reasonable. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in part 1 is to be adapted accordingly.

NOTES

1 The following print types are used:

- requirements: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- notes: in small roman type.

Words in **bold** in the text are defined in clause 2. When a definition of part 1 concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold.

2 Subclauses which are additional to those in part 1 are numbered starting from 101.

The following additional differences exist in some countries:

- 7.12: Appliances which are not intended to be immersed in water for cleaning are nevertheless required to be marked with a warning unless the test of 15.101 is withstood (USA).
- 7.12: The instruction that appliances intended to be used with a connector incorporating a thermostat must only be used with the appropriate connector, is required to be marked on the appliance (USA).
- 7.12: The instruction that cordless kettles are only to be used with the stand provided, is required to be marked on the appliance (USA).
- 11.2: Appliances are generally positioned against one wall and 100 mm away from the other wall of the test corner (USA).
- 11.7: Different test durations and methods are used (USA).
- 15.102: The test is not applicable (USA).
- 19.13: The test is carried out differently (USA).
- 19.101: The test is not applicable (Japan).
- 19.101: The test is not carried out if the thermal cut-out has been tested and found to be reliable (USA).
- 22.7: The test on pressure cookers is carried out at 5 times the maximum normal operating pressure or 2,5 times the release pressure of the safety device, whichever is greater (USA).
- 22.103: The requirement is not applicable (USA).
- 22.105: A different force is used (USA).
- 22.106: The test is carried out differently (USA).
- 22.108: The test is carried out differently (USA).
- 24.1.3: A different number of cycles is specified (USA).
- 25.8: A supply cord having a cross-sectional area of 0,75 mm² is not allowed for appliances having a rated current exceeding 6 A (Japan and USA).
- 25.8: Longer supply cords are allowed (Japan).

SIST EN 60335-2-15:1997

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/73d63693-5673-4e38-ad4c-c72273bdf636/sist-en-60335-2-15-1997>

SAFETY OF HOUSEHOLD AND SIMILAR ELECTRICAL APPLIANCES

Part 2: Particular requirements for appliances for heating liquids

1 Scope

This clause of part 1 is replaced by:

This standard deals with the safety of electrical appliances for heating liquids for household and similar purposes, their rated voltage being not more than 250 V.

NOTES

- 1 Some appliances may be used for heating food.
- 2 Examples of appliances which are within the scope of this standard are:
 - kettles and other appliances for boiling water, having a rated capacity not exceeding 10 l;
 - coffee-makers;
 - egg boilers;
 - milk heaters;
 - feeding bottle heaters;
 - pressure cookers having a rated cooking pressure not exceeding 140 kPa and a rated capacity not exceeding 10 l;
 - cooking pans;
 - slow cookers;
 - yoghurt-makers;
 - steam cookers;
 - wash boilers.

Appliances not intended for normal household use but which nevertheless may be a source of danger to the public, such as appliances intended to be used by laymen in shops, in light industry and on farms, are within the scope of this standard.

NOTE 3 – Examples of such appliances are:

- livestock feed boilers;
- sterilizers;
- glue pots with a water jacket.

So far as is practicable, this standard deals with the common hazards presented by appliances which are encountered by all persons in and around the home.